

DOCUMENT

o BetonTrowel BT405

grindă expandabilă din beton

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE,
CERINȚELE DE SIGURANȚĂ (SĂNĂTATE ȘI SECURITATE),
DATE TEHNICE ȘI INSTRUCȚIUNI DE REPARARE

PENTRU NUMĂR DE FABRICĂ

(Vă rugăm să completați după cumpărare!)

Vă mulțumim că ați ales racleta de beton **BETONTROWEL BT405** pentru lucrarea dumneavoastră. Suntem încrezători că acest utilaj de înaltă calitate vă va satisface toate așteptările. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații pentru a vă asigura că lucrarea dvs. este efectuată rapid și profesionist.

Cunoașterea informațiilor din manualul mașinii și respectarea instrucțiunilor vor asigura funcționarea pe termen lung și fără probleme a mașinii. **Vă rugăm să păstrați întotdeauna manualul mașinii împreună cu mașina la locul de muncă.** Mașina trebuie să fie utilizată numai în conformitate cu instrucțiunile. Producătorul și distribuitorul nu sunt răspunzători pentru accidente și daune cauzate de abateri de la instrucțiuni.



Întregul conținut al acestei publicații, inclusiv textul, desenele și imaginile, este protejat prin drepturi de autor.

Reproducerea, copierea sau publicarea integrală sau parțială a acestei publicații pe orice platformă de informare este permisă numai cu acordul prealabil scris al EUROKOMAX KFT (1174 Budapest, Orgoványi u. 34.).

MEDIUL

- Cu toții avem interesul de a ne proteja mediul și de a-l menține curat. Luând măsurile simple enumerate mai jos, puteți aduce o contribuție importantă la eforturile noastre colective:
- Materialul de ambalare (carton, folie, etc.) al mașinilor achiziționate trebuie eliminat în puncte de colectare separate.
- Colectați utilajele uzate, accesoriile acestora și piesele de schimb rezultate în urma reparațiilor și eliminați-le ca deșeuri separate la punctele de colectare corespunzătoare.
- NU turnați uleiul uzat sau alte lichide rezultate în urma reparațiilor pe sol, în canalizări sau scurgeri și eliminați-le în cutii sigilate în punctele de colectare desemnate.
- Eliminați în mod corespunzător deșeurile periculoase, bateriile, acumulatorii, componentele electronice etc., numai la punctele de colectare desemnate.
- Gazele eliberate de sistemele de răcire ale echipamentelor de aer condiționat și de dezumidificare au un efect nociv asupra atmosferei terestre. Repararea sau casarea unor astfel de echipamente trebuie efectuată numai de către un atelier specializat desemnat.
- Materialele reutilizabile (carton, metal, sticlă etc.) ar trebui depuse la punctele de colectare desemnate, reducând astfel cantitatea de deșeuri generate.



Vă mulțumim pentru înțelegere și cooperare!

GARANȚIE

Producătorul trebuie să furnizeze consumatorilor următoarele informații în conformitate cu Codul civil. 6:157-173, Decretul guvernamental nr. 151/2003 (IX.22.) și Decretul nr. 19/2014 (IV.29.) al Ministerului Agriculturii și Silviculturii din Republica Ungară (NGM), producătorul furnizează o garanție pentru tipul și numărul de producție al mașinii pe care a distribuit-o (defecte de fabricație și materiale). Garanția nu afectează sau nu limitează drepturile legale ale consumatorului. Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu aparatul.

JUSTIFICAREA SE OPREȘTE dacă apare oricare dintre următoarele condiții:

- Asamblare, instalare sau utilizare necorespunzătoare, transport, manipulare, depozitare altfel decât în conformitate cu instrucțiunile.
- Repararea neprofesionistă, neautorizată, demontarea carcasei mașinii (aparatului), lipsa întreținerii.
- Utilizarea de accesorii și materiale auxiliare neoriginale.
- Daune fizice, condiții anormale sau neprofesionale de utilizare sau depozitare, alterare, deteriorare elementară.
- Dacă mașina (aparatul) a continuat să fie utilizată după ce a fost detectată defecțiunea.

GARANȚIA NU EXCLUDE uzura produsului (și a accesoriilor sale) datorată uzurii naturale sau deteriorării cauzate de influențe mecanice, fizice sau chimice externe.

MOTOROLAJ

Atenție! Pentru a verifica nivelul uleiului de motor sau pentru a-l schimba, urmați instrucțiunile producătorului motorului.

Tipul motorului:	rimul schimb de ulei: (ore lucrătoare)	ai multe schimburi de ulei:(ore de lucru)	Calitatea uleiului: (între -22°C și +40°C temperatură ambiantă)	Cantitatea de ulei: (dl)
GX35	10	50	10W-30	1
GX50	10	50	10W-30	1,3
GX100	20	100*	10W-30	4
GX120	20	100*	10W-30	6
GX160	20	100*	10W-30	6
GX200	20	100	10W-30	6
GX240	20	100	10W-30	11
GX270	20	100	10W-30	11
GX340	20	100	10W-30	11
GX360	20	100	10W-30	11
GX390	20	100	10W-30	11
GX630	20	100	10W-30	20
GX660	20	100	10W-30	20
GX690	20	100	10W-30	20
GXR120	20	50	10W-30	3

* La vibratoare și mașini de compactat, uleiul trebuie schimbat la **fiecare 50 de ore de lucru**.

CERINȚE GENERALE ȘI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță de mai jos:

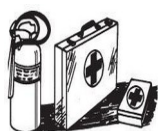


- Utilizați mașina conform destinației și aveți grijă de starea acesteia. Utilizarea necorespunzătoare reduce durata de viață a mașinii și crește riscul de accidente.
- Dacă aveți nevoie de ajutor pentru interpretarea instrucțiunilor, vă rugăm să contactați distribuitorul.
- Citiți instrucțiunile și exersați utilizarea mașinii înainte de a o folosi. Nu folosiți mașina fără instruire!
- Atunci când utilizați mașina, acordați întotdeauna atenția necesară în conformitate cu măsurile de precauție generale și uzuale.
- Înainte de utilizare, verificați dacă piulițele și șuruburile sunt strânse!



- Preveniți întotdeauna pornirea accidentală a mașinii!
- Aflați mai multe despre opțiunea de oprire de urgență (întrerupător principal)!
- Dacă observați orice fenomen anormal (zgomet, vibrații, sacadări etc.), opriți imediat mașina!
- Este INTERZIS să efectuați orice modificări, alterări sau înlocuiri ale mașinii. O astfel de acțiune sau orice dovadă a acesteia va invalida imediat garanția.
- NU folosiți mașina sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.





- Depozitați aparatul într-un loc uscat și protejat atunci când nu este utilizat!
- Atunci când alimentați mașina cu combustibil și lubrifiant, acordați atenția necesară în conformitate cu condițiile de precauție generale și uzuale.
- Transportați combustibilul și lubrifiantul într-un recipient sau bidon bine sigilat
- NU fumați și nu folosiți flăcări deschise în timpul alimentării cu combustibil sau în orice altă situație cu risc de incendiu.
- Nu umpleți rezervorul cu combustibil în timp ce motorul este pornit sau în timp ce motorul este fierbinte.
- Vă rugăm să curățați orice combustibil sau lubrifiant vărsat.
- Nu folosiți mașina dacă este detectată o scurgere de combustibil, reparați defecțiunea.
- Nu folosiți niciodată mașina în apropierea materialelor inflamabile sau combustibile.
- Unele părți ale mașinii pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării (tamburul de evacuare) și pot provoca daune.
- Așteptați ca acestea să se răcească ușor înainte de a le repara sau alimenta.
- Nu folosiți aparatul într-o încăpere cu ventilație slabă.
- Evitați inhalarea directă a vaporilor de evacuare.
- Inhalarea gazelor de eșapament poate duce la îmbolnăvire și, în cazuri grave, la deces.
- Fumatul și utilizarea de flăcări deschise în timpul funcționării mașinii sunt interzise.
- Opriți motorul înainte de a umple mașina cu combustibil.
- Modelele LPG ENGINE pot fi utilizate cu benzină fără plumb cu cifră octanică de cel puțin 95.
- Modelele cu motor diesel pot fi utilizate numai cu motorină.
- Înainte de a porni mașina, verificați nivelul uleiului de motor, nivelul combustibilului și starea generală a motorului.
- Nu efectuați lucrări de întreținere/reparare la mașină în timp ce aceasta este în funcțiune.
- Țineți-vă mâinile, hainele și bijuteriile departe de piesele în mișcare.
- Opriți mașina în mod normal, folosind comutatorul.
- Asigurați mașina astfel încât să nu se poată deplasa în timpul întreținerii/reparării.
- Nu uitați să curățați aparatul și piesele acestuia în mod regulat.
- Reparați imediat defecțiunile de către un profesionist.
- Înlocuiți piesele defecte, uzate.
- Folosiți DOAR piese de schimb din fabrică pentru a repara mașina!
- Utilizați numai lubrifianți de întreținere în cantitatea și calitatea prescrise!

FIȚI PREGĂTIȚI PENTRU URGENTE ȘI ACCIDENTE!

- Aveți la îndemână datele de contact ale ambulanței și ale celui mai apropiat spital în caz de urgență.
- Fiți pregătiți în caz de incendiu.
- Țineți la îndemână un stingător de incendiu și o trusă de prim ajutor.

AVERTISMENT!

Combustibilul este toxic și inflamabil!

- Fumatul și utilizarea de flăcări deschise în timpul funcționării mașinii sunt interzise!
- Nu utilizați aparatul în apropierea unei flăcări deschise!
- Opriți întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul cu combustibil!
- Păstrarea motorului curat reduce riscul de incendiu!
- Pentru a evita accidentele, mașina trebuie pornită, depozitată și încărcată numai atunci când este bine fixată la nivelul solului!
- Nu umpleți în exces rezervorul de combustibil! Nu trebuie să mai existe combustibil în gâtul de umplere al rezervorului sau în filtrul din orificiul de umplere!
- Nu adăugați combustibil în rezervor în timp ce motorul este pornit sau cald!
- Nu folosiți aparatul într-o încăpere cu ventilație slabă!
- Evitați inhalarea directă a gazelor de evacuare, deoarece aceasta poate duce la îmbolnăvire și, în cazuri grave, la deces.



DATE TEHNICE

Tip	BT405
Locul de origine	Belgia
Producător	BETON TROWEL n.v., Nijverheidsstraat 11 B-1840 Londerzeel - Belgia
Tipul motorului	Motor HONDA GX270 pe benzină
Puterea motorului (CP)	9
Lățime de lucru (mm)	200
Adâncimea de frezare (mm)	1,6
Dimensiuni (h*l*m) (cm)	95*42*96
Greutate (kg)	69

Unități necesare pentru asamblarea mașinii de bază, care pot fi comandate separat:

- Unitate motor HONDA (75-BTSUPMB0080)
- Set trolu (75-BTSUPMB0050)
- 2,54 m element de grindă (75-BTSUPMB0030)

Elemente de grindă suplimentare pentru extindere (opțional) - max. 15 m:

- Gama de dimensiuni: 0,76 m / 1,52 m / 2,54 m

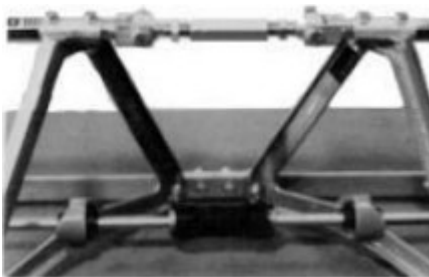
PREZENTARE GENERALĂ

- Determinați numărul de grile de tragere în jos necesare! Barele mai late ar trebui să fie la mijloc, iar cele mai scurte la capete!
- Montați motorul în mijlocul sau la un capăt al grilei rabatabile! Montați-l întotdeauna între cadrele care conțin rulmenți!
- Motorul trebuie montat astfel încât trolul să fie orientat spre stânga atunci când marginea de oprire este în fața dvs.
- Roata de antrenare trebuie să fie montată pe aceeași axă, în aceeași parte a grilei de extracție ca și motorul.
- Utilizați scripete pentru a instala 2 curele de transmisie. Una dintre curele trebuie trasă peste ambreiaj și arborele motor și apoi reglată la tensiunea corectă!
- Montați suporturile și trolurile manuale pe grila laterală rabatabilă!
- Pornind de la un capăt al grilei de extragere, atașați arborele de transmisie din cauciuc la transmisie, asigurându-vă că profilul arborelui de transmisie se potrivește cu profilul cuplajului din cauciuc! Trageți din nou arborele de transmisie adiacent în celălalt capăt al cuplajului de cauciuc, asigurându-vă că acestea se potrivesc corect!
- Conectorii în poziție, asigurați-vă că colțurile filelor "T" și "L" sunt în același plan! Conectați plăcile de conectare și strângeți-le! Verificați dacă arborii sunt aliniați!
- Fixați catargul peste cupla de cauciuc în clemele superioare ale țevii, asigurându-vă că catargul este orientat în aceeași direcție în întreaga structură. Nu strângeți încă catargul!

REPETAȚI PASUL 6,7,8 pentru fiecare secțiune a grilei!

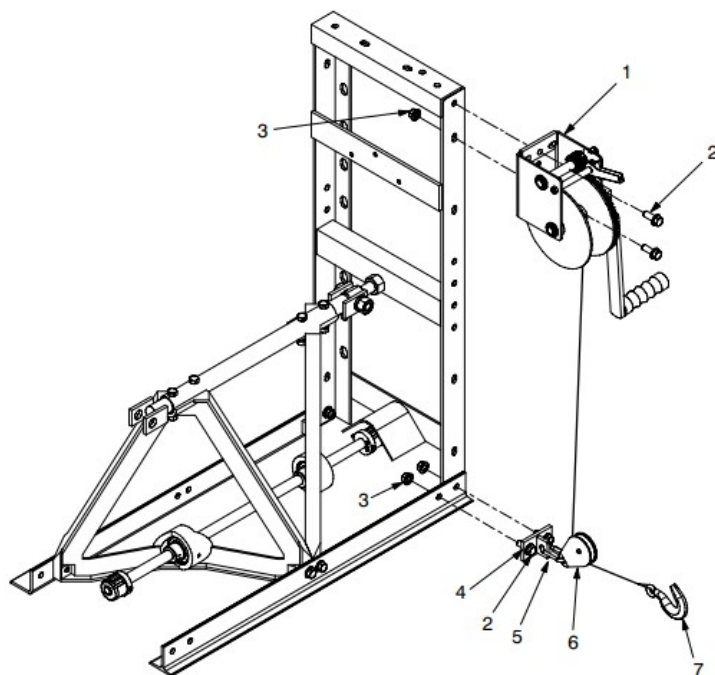
- Strângeți catramele începând de la mijlocul structurii!
- Ungeți locurile necesare înainte de instalare!
- Curățenia este esențială pentru buna funcționare.
- Viteza de funcționare: 2600 rpm
- Reglați viteza în funcție de beton.
- Lăsați moro la ralanti chiar și atunci când staționați pentru a evita scufundarea în beton!





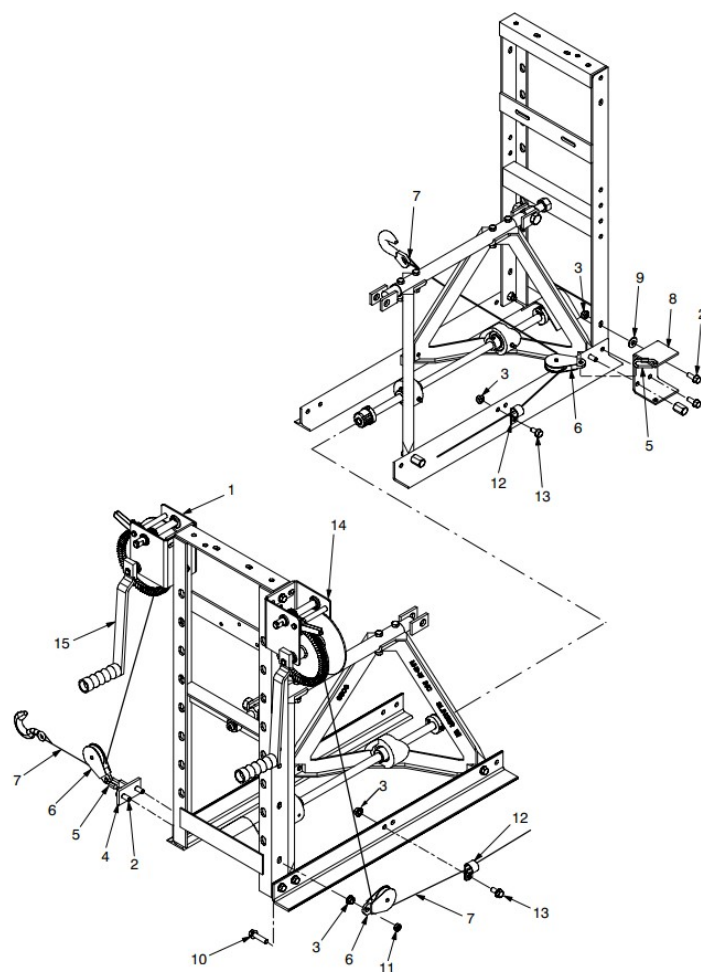
INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE: UN TROLIU LA UN CAPĂȚ

1. Consultați diagrama de asamblare de mai jos.
2. Trolitul (#1) poate fi montat pe partea superioară a cadrului.
3. Treceți cablul prin scripete și fixați-l corespunzător.



INSTRUCȚIUNI DE MONTARE: DOUĂ VINCIURI LA UN CAPĂȚ

1. Consultați diagrama de asamblare de mai jos.
2. Treceți cablul prin scripete și fixați-l corespunzător!
3. De asemenea, este necesar să fixați inelul la conducta de cabluri.



NUMB ER	ARTICOL	DESCRIERE	MEDIUL
1	16186	FOC DE ARTIFICII, BALOS	1
2	F0616608FWS	Încuietoare 3/8 - 16x1	8
3	F0616FN	ANYACSAVAR - BLOC 3/8 - 16x1	14
4	08976	CONZOL	2
5	08993	ABONAT	2
6	08891	CSIGA	3
7	08888	CABLU, 60', CÂRLIG	2
8	09065	SIGATARTO	1
9	F06SW	INFERIOR 3/8	1
10	F06161212FWS	Încuietoare 3/8 - 16x1 - 1/2	1
11	F0616DLN	ȘURUB DE BLOCARE 3/8 - 16	1
12	01428	CLEAN, CLEAR	6
13	F061606FWS	CLOCK 3/8 - 16x3/4	6
14	16185	TATĂ, JOBBOS	1
15	15336	KAR, DIVIDER	2

TRANSPORT, MUNCĂ

Înainte de utilizare:

- Verificați dacă unitatea nu este deteriorată atunci când o primiți și o porniți pentru prima dată!
- Familiarizați-vă cu funcționarea aparatului și asigurați-vă că toate comenzile funcționează corect înainte de a porni motorul.
- Asigurați-vă că trolile, scripetii și cablurile se mișcă liber, sunt curate și ușor unse.
- NIVELUL ULEIULUI - Verificați nivelul uleiului de motor!
- CONTROLUL AERULUI - Verificați dacă bateria este în stare bună și corect instalată. Curățați elementul filtrant dacă este înfundat! Înlocuiți dacă este deteriorat!
- ALIMENTARE CU CARBURANT - Motorul echipamentului necesită benzină curată, proaspătă, fără plumb, de înaltă calitate.
- CIRCUITUL DE COMBUSTIBIL - Verificați dacă bateria este în stare bună. Înlocuiți dacă este înfundată sau deteriorată.
- UNITATEA DE CONTROL A AERULUI - Verificați dacă există o cantitate suficientă de ulei pentru unelte în ungătorul unității de control.

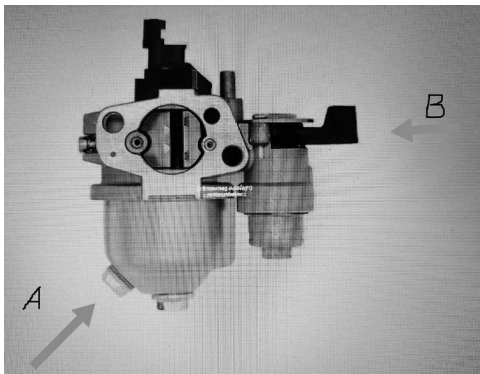
Pornirea motorului:

- Deschideți capacul rezervorului!
- Treceți comutatorul de contact în poziția "ON"!
- Utilizați scripete atunci când motorul nu este fierbinte!
- Setări accelerația la poziția semi-deschisă!
- Trageți cablul retractor!
- Lăsați motorul să se încălzească, ceea ce poate dura câteva minute, în funcție de temperatura exterioară.
- Pe măsură ce motorul se încălzește, aduceți treptat scripetele în poziția de resetare.



ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI:

Îndepărtați combustibilul care poate staționa de mult timp și care poate fi deja de proastă calitate, pentru a asigura o pornire fără probleme a motorului. La prima pornire a motorului, scurgeți benzina din flotorul carburatorului cu capacul de benzină închis ("B"), folosind șurubul de scurgere ("A").



Oprirea motorului:

- Setați accelerația la ralanti!
- **Înainte de a opri motorul, lăsați-l la ralanti timp de câteva minute pentru a-i permite să se răcească.**
- Puneți comutatorul de contact în poziția "OFF"!
- Închideți robinetul de benzină!

Utilizare:

- Trageți echipamentul peste suprafața de beton proaspăt turnată!
- Betonul trebuie să formeze o suprafață uniform aspră, fără acumulări mari, răspândite.
- Dacă racleta se blochează, este important să îndepărtați obstacolul din fața acesteia și apoi să reporniți mașina.

Curățare

- După terminarea lucrărilor, spălați structura cât mai curând posibil cu un jet de apă sau cu o perie!
- Apoi lubrifiați toți rulmenții de pe elementele fasciculului! Porniți mașina și puneți-o în funcțiune timp de un minut pentru a distribui uleiul.
- Nu folosiți un ciocan pentru a dărâma betonul care a fost turnat!

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE! Mașina trebuie utilizată numai de către un tehnician instruit să efectueze reparația!

Este interzisă orice modificare, alterare sau înlocuire a pieselor. Orice astfel de acțiune sau orice dovadă a acesteia anulează imediat garanția.

- Asigurați întreținerea periodică a motorului!
- Verificați șuruburile în fiecare zi și strângeți-le dacă este necesar.
- Verificați tensiunea curelei în fiecare săptămână. O curea prea tensionată va cauza uzura rapidă a rulmenților și a curelei!
- Verificați dacă cureaua nu este uzată sau deteriorată!
- Înlocuiți imediat piesele uzate, deteriorate!
- Verificați dacă șuruburile și piulițele sunt strânse!
- Curățați mașina înainte de a lubrifia piesele!
- NU curățați motorul stropindu-l cu apă!
- Asigurați-vă că mașina se află pe un teren solid înainte de a o repara!
- Utilizați unelte potrivite și păstrați-le curate pentru a evita accidentele!



Dorim să fiți complet mulțumiți de produs, deci dacă aveți probleme sau deficiențe, vă rugăm să ne anunțați și vom încerca să le rectificăm!